



このニュースレターでは GLOCOM の魅力を紹介しています。

大変な時期が続きますが、挑戦を諦めずに頑張りましょう！

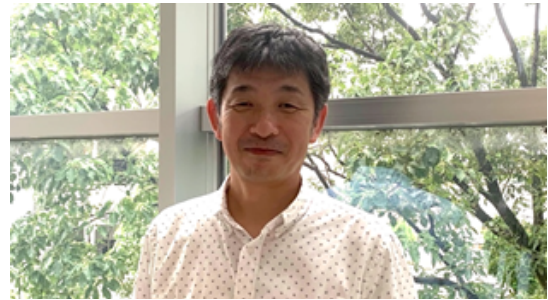
*Tough times never last, but tough people do.* – Robert H. Schuller

- Special Interview
- Intercultural Experiences
- Awards Ceremony & Interview
- Online Study Abroad
- Column

## Special Interview Professor Nakago

Name: Kay Nakago

Major: English Linguistics



### なぜ英語学を専攻されましたか？ Why did you choose to major in English Linguistics?

私は、高校生の頃は将来に対する明確なビジョンは持っていませんでした。当時は、多くの男子生徒が理系を選択していたこと、また、私自身も自然科学の美しさに魅力を感じていたこともあり、理系に進みました。英語は得意でしたので、将来は英語をツールとして仕事をしたいと漠然と考えていました。その後、自分の進路と将来について熟考する中で、英語が好きなのであれば、英語という言語そのものについて専門的に研究する人生が送れば幸せなのではないかと思うようになり、大学で英語学を勉強しようと決めたのです。言語科学とも呼ばれる言語学（英語学）は論理的思考が求められる学問でもあるので、理系の勉強もしておいてよかったなど、いまでは感じています。

When I was in high school, I didn't have a clear vision for my future. At that time, I chose to study science because many other male students were doing so, and also because I was attracted to the beauty of natural science. I already had an advanced level of English, so I was thinking of using English as a tool in my future career. Later, when I reconsidered my career path and my future, I began to think that if I was passionate about the English language, I would be happy to spend my life doing research on the English language itself. Therefore, I decided to major in English linguistics at university. Linguistics, also referred to as language sciences, is a discipline that requires logical thinking, so I now feel that it was good that I studied science as well.

### GLOCOM では発音の授業を担当されていますが、発音を上達させるためのコツは何だと思いますか？ You teach pronunciation classes at GLOCOM. What is the key to improving pronunciation?

私が担当している授業の内容をしっかりと押さえてください。授業で紹介している発音のポイントを理解し、トレーニング法を実践するだけで相当な上達が見込めます。大切なことは、英語発音の特徴を理論的に理解するとともに、実践によって知識を定着させることです。授業で使っているテキスト『こうすれば英語が聞ける』（共著）のまえがきにも書いたように、さまざまな音に対して絶え間ない意識 (awareness) を持つことも重要です。

You need to make sure you understand my course materials. You can expect to enhance your skills if you understand the essential points and practice pronunciation using the training methods introduced in my classes. It is crucial to understand the characteristics of English pronunciation at the theoretical level and also to practice pronunciation repeatedly to acquire skills. As I wrote in the introduction of my co-authored textbook, *Ways to be better listeners*, it is important to have a constant awareness of various sounds.

### 印象に残っている海外経験はありますか？ What is your memorable experience abroad?

印象に残っている海外経験と言えば、愛知淑徳大学から1年間の在外研究の機会を与えられ、イギリスのレディング大学で学んだ2004年9月から2005年8月にかけてのことですね。久しぶりに「教える側」から「教えられる側」に立ち、刺激的な研究・教育環境の中で学ぶことへの充実感と喜びを覚えました。みなさんも大学生活でさまざまな知識を身につけ、経験を積んでください。大学時代に得たものは一生の財産です！

I spent a year at the University of Reading in the UK as a visiting researcher from September 2004 until August 2005. As I was on the "being taught side" instead of the "teaching side" for the first time in a long time, I got a sense of fulfillment and joy for leaning in an inspiring environment. To all GLOCOM students, please try to acquire various knowledge and experiences during your university lives. What you gain during your university days is going to be an asset for life!

Translated by Takagi (M), Minami, and Akinaga



# Intercultural Experiences



海外経験のある GLOCOM の教員に日本と他国の文化の違いについてお話を伺いました。  
We asked GLOCOM faculty members with overseas experience to talk about the cultural differences between Japan and other countries.

## PROFILE

### Jason I. Pestano

From: United States

Major: TESOL (Teaching English to Speakers of Other Languages)



I have lived in  
Japan (2002-2004)  
Korea (2004-2007)  
Japan (2007-Now)  
+ the Philippines  
(2003-2007; 6 months total)

## 日本と韓国の違い Differences between Japan and Korea

Comparing Japan and Korea, strangers in Korea were more likely to ask me questions, so I was often asked personal questions in public by random people. On the other hand, that rarely happens in Japan. There are both positive and negative points to living in both countries, but overall, they are both comfortable to live in.

日本と韓国を比較すると、韓国では見知らぬ人から質問されることが多いです。私の場合、公の場で道行く人に個人的なことを尋ねられることがよくありました。日本でそのような質問をされることは、めったにありません。日本と韓国、それぞれの国に住むことは、ポジティブな面もネガティブな面もあると思います。総じて考えると、日本と韓国、どちらも住みやすい国だと感じています。

## 日本とアメリカの違い Differences between Japan and the U.S.

Japan is a more homogeneous society than America, because there are many kinds of people in New Jersey where I'm from, but in Japan over 95% of people are Japanese. That was surprising to me when I first arrived here. When it comes to danger, of course the USA has its terrible problem with gun violence. However, we do enjoy friendly relationships with the countries around us, such as Canada and Mexico. On the hand, the risk of gun violence is almost non-existent here in Japan, but the relationship with surrounding countries here can be quite tense at times. For me, the feeling of danger is very different.

日本はアメリカより均質的な社会ですね。私が住んでいたアメリカのニュージャージー州には多種多様な人がいますが、日本は95%以上が日本人です。初めて日本に来たときに、私はこのことに驚きました。「危険」という観点から日本とアメリカを比べると、アメリカは深刻な銃による暴力の問題を抱えていますが、隣国のカナダやメキシコといった国とはお互い良好な関係を保っています。一方、日本は国内で銃犯罪の脅威はほとんどありませんが、近隣国との関係は時には非常に緊迫しています。私にとって危険に対する概念も国によって違うと思います。

Translated by Mikami and Hoshi

I have lived in

New Zealand (2009-2010)

United States (2013-2014)



## PROFILE

**Risa Tomoike**

From: Fukuoka

Major: Communication

### 日本とアメリカの違い Differences between Japan and the U.S.

私は学部生のときから「日本人の恋愛コミュニケーション」について研究しています。そのきっかけとなったのがアメリカでの恋愛でした。留学前の私は日本のマンガや小説に描かれている内容が恋愛のすべてだと考え、それは世界の共通認識だと思っていました。しかし、アメリカに留学して現地の人との恋愛を経験する中で、その考えは間違いだと気づいたのです。例えば、「付き合う前から手をつなぐ」、「交際開始時に告白をしない」など、日本文化では見られない恋愛コミュニケーションがアメリカ文化の規範（当たり前）であることを知りました。帰国して日本人と恋人関係になったときには「アメリカの恋愛とはまた違う」と逆カルチャーショックも経験しました。私は、これらの実体験から「文化が異なれば恋愛コミュニケーションのあり方も変わる」という事実に関心を抱くようになり、恋愛コミュニケーションの研究に着手しました。この分野についてももっと詳しく聴きたいという方は是非私の授業にお越しください！

Since I was an undergraduate student, I have been studying Japanese *ren'ai* communication. It was my dating experience in the U.S. that led me to this field of study. Before studying abroad in the U.S., I believed the norms depicted in Japanese manga and novels were the only and absolute truth about *ren'ai* and thought it was the same across the world. However, I realized that I was wrong as I went through a dating experience with an American in the U.S. For example, I noticed that "holding hands even before becoming a couple" and "not confessing at the beginning of a relationship" were the norms of American dating culture, which are not common in Japanese *ren'ai* culture. When I returned to Japan and started a *tsukiau* relationship with a Japanese, I experienced a reverse culture shock as I realized it was different from American romantic relationships. Based on these real-life experiences, I became interested in how different cultures have different styles of *ren'ai* communication and started studying *ren'ai* communication. If you want to know more about my study, please take my classes!

Translated by Yokoi and Naka

## Awards Ceremony



グローバル・コミュニケーション学部では、原則1年に2回 TOEIC スコア 優秀者を表彰しています。

今回 15 名の学生に Ascent Award (TOEIC テストの点数が著しく上がった学生に贈られる賞) が授与されました。受賞者のみなさん、おめでとうございます！

Twice a year the Faculty of Global Communication recognizes students with outstanding TOEIC scores.

This time, 15 students received the Ascent Award which is the award for students who have significantly improved their TOEIC scores. Congratulations to the recipients!



# Interview with Award Recipients



Ascent Award 受賞者の錦見将哉さんと阿部杏香さんお二人に勉強法について教えていただきました。We interviewed two of the recipients, Masaya Nishikimi and Kyoka Abe about their study methods to improve their English skills.

私は、自分に合った方法を模索して勉強しています。私は本や参考書を使って勉強することが苦手なので、スマホアプリを活用しています。中でもおすすめのアプリは『Abceed』です。このアプリを使えば、音声の再生による単語やフレーズの記憶、シャドーイング、ディクテーションなどができます。高いスコアを目指す人には有料版の『Abceed pro』もおすすめです。勉強は TOEIC の受験日の少し前から、1日30分ほど行なっています。

I try to find a learning method that suits me. For example, I study using smartphone apps instead of books because I am not good at learning from books. One of the apps that I recommend is “Abceed.” With this app, you can memorize words and phrases by listening to the audio, practicing shadowing and dictation. If you are aiming for a high score, I recommend the paid version, “Abceed pro.” I study about 30 minutes a day from a few weeks before the TOEIC exam.



**Masaya Nishikimi**



**Kyoka Abe**

とりわけ TOEIC のための勉強はしていませんが、受験日前日はパートごとに時間を測りながら問題を一通り解くようにしています。その際、リスニングパートは解いた後に二倍速で聴き直し、リーディングパートは分からなかった箇所を調べるなどして見直しをしっかりと行っています。普段の勉強内容・時間は大学の授業や課題が中心となるので日によって異なりますが、通学時間が長いので「1駅1題 TOEIC L&R TEST 文法特急」という参考書を使って文法の勉強をしています。

Although I don't specifically study for the TOEIC test, I try to answer all the questions the day before the exam whilst setting a time for each part. For the listening part, I listen to audio at double speed after answering all of the questions. For the reading part, I look up the parts that I don't understand and review them thoroughly. My daily study schedule varies from day to day because I have classes to attend and assignments to work on. Still, since I have a long commute to school, I study grammar using a book called “1駅1題 TOEIC L&R Test 特急” on the train.

Translated by Kageyama, Kondo, and Nakakita

# Online Study Abroad



コロナウイルスの影響で海外での留学プログラムに参加できなかった3年生が、春休みに5週間のオンライン留学プログラム（オーストラリアにあるディーキン大学主催）に参加しました。薄田梨乃さんと矢尾板滉介さんお二人に体験を共有していただきました。

Juniors who were unable to go abroad for their study abroad programs due to the coronavirus participated in a five-week online study abroad program (provided by the Deakin University, Australia) during the spring break. We asked two students about their experiences.



**Rino Susukida**

## 留学中の一日のスケジュール A typical day during the program

9:00～11:00 に午前の授業を受  
け、昼休みにプログラムの一環の  
アクティビティに参加し、12:30  
～14:30 に午後の授業を受けて  
いました。留学期間中はアルバイ  
トの日数を減らし、課題はその日  
のうちに済ませるようにしてい  
ました。

I attended morning classes from 9:00 to 11:00, participated in activities that were a part of the program during the lunch break, then took afternoon classes from 12:30 to 14:30. I worked fewer hours at my part-time job during the program and tried to complete all the assignments on the day they were assigned.

## オンライン留学後の英語に対する意識変化 Change in attitude toward English after the program

英語に対する意識は、すごく変わりました。さまざま国籍の学生がいて、その人の母語によって英語の発音に変化が生じることに驚きました。この経験から、よく耳にするアメリカ英語やイギリス英語だけでなく、アジア圏で話される英語なども聞き取れるようになりたいと思うようになりました。

My attitude toward English has changed a lot. There were students of various nationalities, and I was surprised that their English pronunciation varied depending on their mother tongue. This experience made me want to understand not only American or British English, which I often hear, but also Englishes spoken in Asian countries.

Translated by Takagi (R) and Yuasa

## 苦労したこと Difficulties encountered during the program

積極的な発言を求められたことに  
苦労しました。日本の受動的な授業  
形態とは対照的に個人の意見を問  
われる機会が多かったのですが、英  
語での回答がすぐに浮かばず、焦っ  
てしまうことが多々ありました。

I had difficulty speaking up in class. In contrast to the Japanese passive learning style, teachers frequently asked us to express our opinions, and I felt incompetent when I couldn't come up with an answer in English right away.



**Kosuke Yaoita**

## 下級生へのアドバイス Advice to first and second year students

普段からGLOCOMの先生と英語でコミュニケーショ  
ンをし、留学前から実践力を強化することをおすすめ  
します。また、留学の際には小さな疑問であっても授  
業内で発言することも心がけると良いでしょう。

I recommend that you communicate with GLOCOM teachers in English daily to improve your practical skills. Also, when studying abroad, ask teachers anything that you are unsure about during classes.

Translated by Umemura and Ikeda

# Column

大学施設「グローバルラウンジ」ってどんなところ？  
What kind of place is the university facility "Global Lounge"?

今回は、GLOCOMの学生に是非活用してもらいたい大学施設「グローバルラウンジ」をご紹介します。星が丘キャンパス1号館4階にあるグローバルラウンジでは、英語をはじめとした外国語での交流を通して実践的な語学力を身につけることができます。おすすめの活用法は、(1) 会話を盛り上げるボードゲーム\* を使って外国語でのコミュニケーション能力を養う、(2) 多言語のTVチャンネル、外国の新聞や漫画などを使ってリスニングやリーディングのスキルを高める、です。グローバルラウンジ主催のイベントに参加すれば、語学に興味がある仲間との出会いも期待できます！グローバルラウンジは、平日10時から17時まで開いています。ぜひ遊びに行ってみてください♪



We would like to introduce you to our university facility, "Global Lounge," which GLOCOM students should use. In the Global Lounge, located on the 4th floor of Building 1, Hoshigaoka Campus, you can acquire practical language skills through communication in foreign languages including English. If you get a chance to visit the lounge, I recommend you to (1) play board games\* that promote conversations to enhance your communication skills in foreign languages, and (2) use multilingual TV channels, foreign newspapers, manga, etc. to improve your listening and reading skills. Also, if you participate in the events organized by the Global Lounge, you get to meet students who are also interested in language learning. The Global Lounge is open from 10 am to 5 pm on weekdays. We promise you will have a wonderful time there!



\* 現在は新型コロナウイルス感染予防のため貸出を制限しています。

\* Currently, lending is restricted to prevent infection with the novel coronavirus.

Translated by Kaneko and Kurata

## Contact us ✈️

Did you enjoy reading the GLOCOM Newsletter? We would like to get your feedback to make the newsletter better. Feel free to contact us with any comments and requests:  
rtomoike@asu.aasa.ac.jp

Don't miss out on the next issue!

## Newsletter Team Members

3rd-year students: Yuu Kageyama, Lisa Kaneko, Yuina Nakakita, Mai Takagi, Rio Takagi, Mion Umemura

2nd-year students: Kyoma Ikeda, Yuha Kondo, Aya Kurata, Nao Mikami, Mariko Minami, Ayano Yokoi

1st-year students: Ryoga Akinaga, Akira Hoshi, Sakurako Naka, Kazuma Yuasa